

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
20 April 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
24 марта 2016 года****31/30. Последствия терроризма для осуществления прав
человека**

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся терроризма, включая резолюции Ассамблеи 46/51 от 9 декабря 1991 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 60/288 от 8 сентября 2006 года, 64/297 от 8 сентября 2010 года, 66/10 от 18 ноября 2011 года о Контртеррористическом центре Организации Объединенных Наций, созданном по инициативе Организации Объединенных Наций и Саудовской Аравии, 68/178 от 18 декабря 2013 года, 68/276 от 13 июня 2014 года, 69/127 от 10 декабря 2014 года и 70/148 от 17 декабря 2015 года, резолюцию Комиссии 2004/44 от 19 апреля 2004 года и резолюции Совета по правам человека по вопросу о терроризме и правах человека, в том числе резолюцию 28/17 от 26 марта 2015 года,

вновь подтверждая свою приверженность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и ее четырем разделам, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/288,

вновь подтверждая также право людей на жизнь в условиях мира, свободы и безопасности, а также право на защиту от угрозы терроризма в любое время,

GE.16-06468 (R) 090516 090516



* 1 6 0 6 4 6 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



вновь подтверждая далее, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность,

подтверждая, что гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права имеют универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах,

признавая, что цели борьбы с терроризмом и защиты и поощрения прав человека являются не противоречащими друг другу, а взаимодополняющими и взаимоусиливающими,

подтверждая чрезвычайную важность уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное выполнение их обязательств согласно международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, в зависимости от конкретного случая,

отмечая доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, представленный Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии¹,

приветствуя проведение обсуждений в рамках дискуссионной группы вопроса о последствиях терроризма для осуществления всеми людьми прав человека и основных свобод на двадцать девятой сессии Совета по правам человека и принимая к сведению посвященный им краткий доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²,

вновь заявляя о своей непоколебимой приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним во всех его формах и проявлениях,

признавая, что международное сотрудничество и любые меры, принимаемые государствами-членами для предотвращения терроризма и борьбы с ним, должны полностью соответствовать их обязательствам по международному праву, включая Устав, прежде всего его целям и принципам, и соответствующим международным конвенциям и протоколам, в частности нормам права прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая,

подчеркивая, что взаимоуважение, терпимость и диалог между цивилизациями, а также углубление межконфессионального и межкультурного понимания относятся к числу важнейших элементов в деле поощрения сотрудничества и достижения успеха в предотвращении терроризма и борьбе с ним, и приветствуя выдвигаемые с этой целью различные инициативы,

вновь подтверждая свое решительное осуждение отвратительных актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания и наносящих непоправимый ущерб осуществлению прав человека и основных свобод, таких как права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, мешая тем самым полному осуществлению экономических, социальных и куль-

¹ A/HRC/29/51.

² A/HRC/30/64.

турных прав, создавая угрозу территориальной целостности и безопасности государств, верховенству права и демократии, дестабилизируя правительства и, в конечном итоге, серьезно угрожая жизни обществ и международному миру и безопасности,

признавая важность вклада мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и, в силу этого, для полного осуществления прав человека, и необходимость продолжать борьбу с терроризмом, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этом контексте,

выражая свою неизменную обеспокоенность по поводу увеличения потока иностранных боевиков-террористов и той угрозы, которую это создает для всех государств, включая страны их происхождения, транзита и назначения, призывая все государства противодействовать этой угрозе путем активизации их сотрудничества и разработки соответствующих мер, направленных на предотвращение этого явления и борьбу с ним, включая обмен информацией, пограничный контроль для отслеживания их поездок и надлежащие меры в области уголовного правосудия, и рассмотреть вопрос об использовании разработанных Организацией Объединенных Наций средств и механизмов, а также санкционных режимов,

вновь заявляя, что все государства должны выполнять свои обязательства по лишению террористов и террористических групп всех форм поддержки, в особенности политической, военной и финансовой помощи, включая сбор их гражданами или на их территории, прямо или косвенно, средств для их использования в интересах террористических групп или отдельных террористов, с намерением использовать их или зная, что эти средства будут использованы террористическими группами или отдельными террористами в любых целях, отказу в укрытии террористов и предотвращению получения ими прямой или косвенной выгоды от выплаченных террористическим группам выкупов и привлечению к ответственности или, в соответствующих случаях, выдаче на основе принципа экстрадиции или уголовного преследования исполнителей террористических актов или любого лица, которое оказывает поддержку или содействие либо участвует или пытается участвовать в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов, или укрывает террористов,

приветствуя принятые на различных форумах политические обязательства, действия и инициативы по борьбе с похищением людей с целью получения выкупа, такие как Алжирский меморандум по наилучшей практике в области предотвращения и недопущения получения террористами выкупа при похищении ими людей в этих целях,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с серьезными преступлениями, совершенными террористическими группами и отдельными террористами, в том числе иностранными боевиками, которые были направлены против конкретных лиц и групп лиц по причине их этнической и религиозной принадлежности и были связаны с грубыми нарушениями прав человека,

выражая сожаление по поводу нападений на религиозные объекты и святыни и культурные объекты, что возможно нарушает нормы международного права, в частности нормы в области прав человека и международного гуманитарного права, в том числе любых преднамеренных разрушений реликвий, памятников и религиозных объектов,

ссылаясь на свою резолюцию 16/18 от 24 марта 2011 года и свои последующие резолюции, Рабатский план действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебному отношению и насилию, и Стамбульский процесс борьбы с нетерпимостью, дискриминацией, разжиганием ненависти и/или подстрекательством к насилию на основе религии или убеждений и призывая к их эффективному осуществлению международным сообществом в целях содействия созданию более благоприятных условий, позволяющих парировать заявления экстремистских групп, в которых они пытаются оправдать насилие, в том числе за счет этнической или религиозной стигматизации и дискриминации,

подтверждая решимость государств прилагать усилия, направленные на урегулирование конфликтов, борьбу с угнетением, искоренение нищеты, содействие динамичному экономическому росту, устойчивому развитию, глобальному процветанию, благому управлению, осуществлению прав человека для всех и верховенству права, в целях улучшения межкультурного взаимопонимания и обеспечения уважения всех лиц,

1. *решительно осуждает* все террористические акты как преступные и не имеющие оправдания и выражает серьезную обеспокоенность по поводу их негативных последствий для осуществления прав человека, включая права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, предусмотренные в статье 3 Всеобщей декларации прав человека;

2. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что отдельные террористы и террористические группы нападают на конкретные группы населения и регионы, в некоторых случаях на почве религии и/или этнического происхождения конкретных лиц и общин;

3. *подтверждает* главную ответственность государств за предотвращение и пресечение терроризма во всех его формах и проявлениях на территории, находящейся под их юрисдикцией, в полном соответствии с их международно-правовыми обязательствами;

4. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом уважать и защищать все права человека, учитывая, что некоторые контртеррористические меры могут влиять на осуществление этих прав;

5. *выражает обеспокоенность* в связи с ростом числа случаев похищений и взятия заложников террористическими группами, выдвигающими требования о выкупе и/или политические требования, и заявляет о необходимости решения этой проблемы;

6. *вновь подтверждает* обязанность государств предотвращать и пресекать финансирование террористических актов, включая выплату выкупа, и установить уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор их гражданами или на их территории любыми методами, прямо или косвенно, средств с намерением использовать такие средства или с пониманием того, что такие средства будут использоваться для совершения террористических актов;

7. *призывает* государства воздерживаться от поддержки террористических групп при создании пропагандистских электронных или спутниковых платформ или любых других средств массовой информации на их территории, направленных на призыв к ненависти или подстрекательство;

8. *настоятельно призывает* государства принимать соответствующие меры для надлежащего расследования подстрекательства к террористическим актам, их подготовки или совершения и, в соответствующих случаях, привлекать к судебной ответственности лиц, причастных к совершению таких актов, в соответствии с национальными уголовными законами и процедурами и международным правом прав человека;

9. *настоятельно призывает также* государства принять стратегии реабилитации и реинтеграции для возвращающихся иностранных боевиков-террористов в соответствии с передовой практикой, изложенной в Гаагско-Марракешском меморандуме Глобального контртеррористического форума, и взять на вооружение комплексный подход, включающий создание национальных центров адвокатской помощи и дерадикализации, которые могут иметь важное значение наряду с мерами уголовного правосудия, и в этой связи приветствует роль Центра Мухаммеда бен Наифа по оказанию консультативной помощи и уходу в контексте борьбы с террористической идеологией и деятельностью;

10. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что в глобализованном обществе террористы и их сторонники все шире используют информационно-коммуникационную технологию, в частности Интернет и другие средства массовой информации, для агитации, совершения, подстрекательства к совершению, найма исполнителей, финансирования или планирования террористических актов, настоятельно призывает государства принимать надлежащие профилактические меры в этом отношении, действуя в полном соответствии с их обязательствами по международному праву, и подчеркивает важное значение сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами в осуществлении Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, в том числе между государствами, международными, региональными и субрегиональными организациями, частным сектором и гражданским обществом, для решения этой проблемы при уважении прав человека и основных свобод и в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и вновь заявляет о том, что подобные технологии способны стать мощным инструментом в борьбе с распространением терроризма, в том числе посредством поощрения терпимости, взаимоуважения, поддержания диалога и взаимопонимания между народами и мира, и в этой связи с удовлетворением отмечает конструктивную роль Центра онлайн наблюдения за распространением такфиристских фетв в Египте;

11. *вновь подтверждает* свою приверженность укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним в соответствии с принципами международного права, включая Устав, международным правом прав человека и международным гуманитарным правом, в том числе посредством технического сотрудничества и укрепления потенциала, и в этой связи призывает государства и соответствующие региональные и субрегиональные организации при необходимости продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и ее четыре раздела;

12. *призывает* государства поощрять культуру мира, справедливости и развития человека, этническую, национальную и религиозную терпимость и уважение всех религий, религиозных ценностей и убеждений и культур путем создания и поощрения, в зависимости от обстоятельств, программ просвещения и информирования общественности с участием всех секторов общества;

13. *выражает* свою солидарность с жертвами терроризма и их семьями и признает важность защиты их прав и оказания им надлежащей поддержки

и помощи с учетом, когда это необходимо, соображений, касающихся увековечивания памяти, обеспечения достоинства, уважения, справедливости и установления истины таким образом, чтобы обеспечить привлечение виновных к ответственности и положить конец безнаказанности в соответствии с международным правом, и призывает к усилению международного сотрудничества и обмену опытом по этим вопросам в соответствии с международным правом;

14. *рекомендует* государствам предоставить необходимую помощь и услуги по реабилитации жертвам терроризма согласно соответствующему национальному законодательству в пределах имеющихся ресурсов;

15. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество принимать меры, в том числе посредством просвещения, повышения информированности, использования средств массовой информации, а также подготовки по вопросам прав человека, для устранения условий, способствующих распространению терроризма, и факторов, которые повышают уязвимость отдельных лиц и групп лиц к последствиям терроризма и вербовке в ряды террористов;

16. *предлагает* всем договорным органам, мандатариям специальных процедур, международным и региональным правозащитным механизмам и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках их соответствующих мандатов уделять должное внимание негативным последствиям терроризма для осуществления всех прав человека и основных свобод;

17. *просит* Верховного комиссара подготовить доклад о негативных последствиях терроризма для осуществления всех прав человека и основных свобод, в частности прав на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, уделив особое внимание передовой практике и основным вызовам в этой области, и представить доклад Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии.

64-е заседание
24 марта 2016 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 28 голосами против 14 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Того, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Латвия, Мексика, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария, Южная Африка.

Воздержались:

Грузия, Кыргызстан, Монголия, Намибия, Панама.]